

BIG MOUTH

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODE 6.03

"Vagina Shame"

Da coceira à limpeza e à floração tardia: não há escassez de forragem para a especialista em vergonha Rita St. Swithens neste episódio especial.

Escrito por:

Emily Altman

Dirigido por:

Henrique Jardim

Transmissão:

28.10.2022

This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

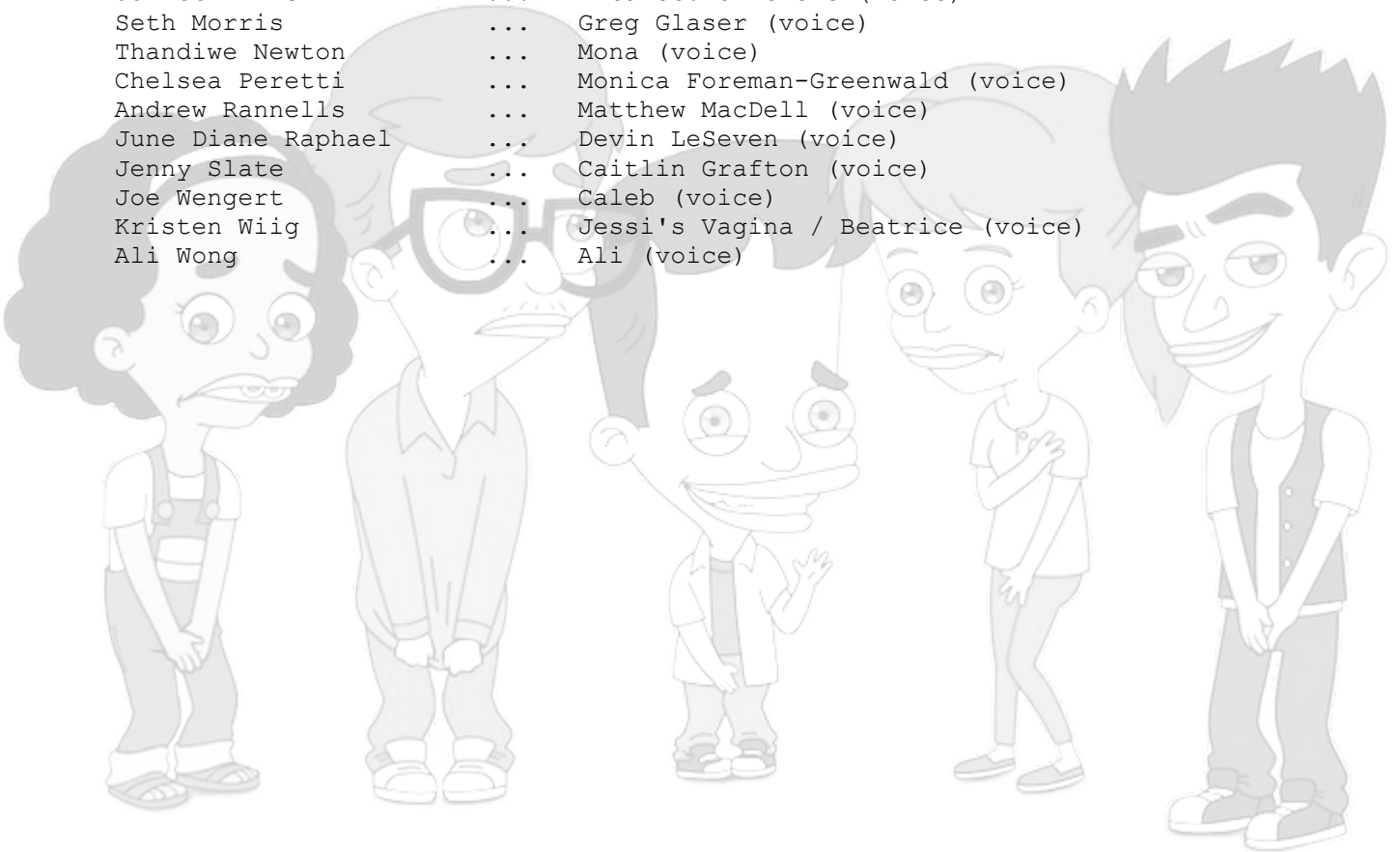
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

BIG MOUTH is a Netflix Original Series

Elenco conjunto

Nick Kroll	...	Nick / Maury / Lola / Señor Arroyo (voice)
John Mulaney	...	Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein	...	Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	...	Jay Bilzerian (voice)
Ayo Edebiri	...	Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	...	Elliot Birch (voice) (credit only)
Maya Rudolph	...	Connie LaCienega (voice)
Jordan Peele	...	Duke Ellington (voice) (credit only)
Jessica Chaffin	...	Shannon Glaser (voice)
Richard Kind	...	Marty Glouberman (voice)
Juliet Mills	...	Rita St. Swithens (voice)
Seth Morris	...	Greg Glaser (voice)
Thandiwe Newton	...	Mona (voice)
Chelsea Peretti	...	Monica Foreman-Greenwald (voice)
Andrew Rannells	...	Matthew MacDell (voice)
June Diane Raphael	...	Devin LeSeven (voice)
Jenny Slate	...	Caitlin Grafton (voice)
Joe Wengert	Caleb (voice)
Kristen Wiig	Jessi's Vagina / Beatrice (voice)
Ali Wong	...	Ali (voice)



1

00:00:06 --> 00:00:09

UMA SÉRIE NETFLIX

2

00:00:10 --> 00:00:12

Ah, a vagina.

3

00:00:13 --> 00:00:14

Veja só.

4

00:00:14 --> 00:00:17

Não estamos acostumados
a encará-la tão diretamente, não é?

5

00:00:18 --> 00:00:20

Tão misteriosa é a vagina,

6

00:00:20 --> 00:00:23

escondida, perfeitamente fora de vista.

7

00:00:23 --> 00:00:25

Tão recôndita.

8

00:00:26 --> 00:00:28

Sou Rita Saint Swithins,

9

00:00:28 --> 00:00:31

e vou levá-los em uma jornada

10

00:00:31 --> 00:00:33

para o baixo-ventre da carruagem humana.

11

00:00:33 --> 00:00:39

O terreno fértil perfeito
para a mais poderosa de todas as emoções:

12

00:00:39 --> 00:00:40
a vergonha.

13
00:00:40 --> 00:00:43
Claro, nem todas as mulheres têm vagina

14
00:00:43 --> 00:00:46
e nem todas as pessoas
com vagina são mulheres,

15
00:00:46 --> 00:00:49
mas como Jeff Foxworthy nunca disse,

16
00:00:49 --> 00:00:53
"Se a melancolia te irrita,
você deve ter uma periquita."

17
00:00:53 --> 00:00:59
Segurem a perseguida e venham comigo,
a grande dama da humilhação,

18
00:00:59 --> 00:01:05
para um episódio especial de Big Mouth,
"Vergonha da Vagina".

19
00:01:37 --> 00:01:40
Esta é Jessica Cobain Glazer.

20
00:01:40 --> 00:01:41
Jessi.

21
00:01:41 --> 00:01:46
Uma pubescente
já muito afetada pela vergonha.

22
00:01:46 --> 00:01:49
Aos 13 anos, já tinha sofrido de tudo.

23

00:01:49 --> 00:01:50
Pais divorciados,

24

00:01:50 --> 00:01:52
uma série de fracassos românticos

25

00:01:52 --> 00:01:54
e uma relação vibrante

26

00:01:54 --> 00:01:57
com ansiedade e depressão.

27

00:01:58 --> 00:02:00
Mas tudo parecia muito distante
no momento,

28

00:02:00 --> 00:02:05
porque Jessi tinha encontrado felicidade,
quem diria,

29

00:02:05 --> 00:02:07
no catálogo da Eddie Bauer.

30

00:02:07 --> 00:02:10
Estas novas leggings são as melhores, não?

31

00:02:11 --> 00:02:13
Fazem sua bunda parecer duas maçãs.

32

00:02:13 --> 00:02:16
Obrigada, Connie. Isso é positivo, certo?

33

00:02:16 --> 00:02:19
Bunda de maçã?
Isso é o prato principal, querida.

34

00:02:19 --> 00:02:22
Jessi morava em uma casa minúscula

35

00:02:22 --> 00:02:26
com o pai maconheiro
e a namorada grávida dele, Caitlin,

36

00:02:26 --> 00:02:28
Também conhecida
como "A Garota do Queijo".

37

00:02:30 --> 00:02:35
Não acredito que bolo de lava
saiu na capa do Fearless Flyer.

38

00:02:35 --> 00:02:36
O Fearless Flyer

39

00:02:36 --> 00:02:40
é um caderno de cupons e anúncios
do supermercado Trader Joe's.

40

00:02:40 --> 00:02:42
Greg acha que é o jornal.

41

00:02:42 --> 00:02:46
- Volto para o jantar.
- Espero que goste de bolo de micro-ondas.

42

00:02:46 --> 00:02:49
Jess, se quiser que eu lave suas leggings,

43

00:02:49 --> 00:02:51
posso pôr na máquina com minhas roupas.

44

00:02:51 --> 00:02:53
- Quer dizer que estão sujas?
- Não.

45
00:02:53 --> 00:02:57
É que você as está usando
há alguns dias. Então, pensei...

46
00:02:57 --> 00:03:01
Eu as lavei enquanto você dormia,
porque você dorme muito.

47
00:03:01 --> 00:03:03
Uma mentira necessária,

48
00:03:03 --> 00:03:06
já que a Caitlin deve estar sempre errada.
Esse é o caminho.

49
00:03:07 --> 00:03:08
É, não fazemos as regras.

50
00:03:08 --> 00:03:10
Somos só uma garotinha.

51
00:03:10 --> 00:03:12
Então, em uma deliciosa mistura

52
00:03:13 --> 00:03:16
de baixa autoestima e justa indignação,

53
00:03:16 --> 00:03:20
Jessi continuou usando as leggings
durante dias

54
00:03:20 --> 00:03:21
e dias

55

00:03:21 --> 00:03:23
e dias.

56

00:03:23 --> 00:03:26
E no 11º dia, veio a coceira.

57

00:03:27 --> 00:03:28
Certo.

58

00:03:28 --> 00:03:32
Aqui embaixo tem algo
que não podemos considerar "kosher".

59

00:03:32 --> 00:03:33
Tive uma ideia.

60

00:03:33 --> 00:03:37
Pegue um osso daquele esqueleto
para coçar sua xana.

61

00:03:37 --> 00:03:39
Oiê, Jessi.

62

00:03:39 --> 00:03:40
- Aqui embaixo!
- Oi.

63

00:03:40 --> 00:03:42
Por favor, me coce como uma raspadinha

64

00:03:42 --> 00:03:45
e te faço se sentir como US\$ 1 milhão.

65

00:03:45 --> 00:03:48
Vou tentar apertar a lombada deste livro

66

00:03:48 --> 00:03:49
na minha virilha.

67

00:03:49 --> 00:03:51
Vai fazer isso mesmo?

68

00:03:51 --> 00:03:54
Se alguém te vir,
vai virar a garota que transa com livros.

69

00:03:54 --> 00:03:56
Jessi, ainda estou aqui.

70

00:03:56 --> 00:03:59
Se enfiasse a mão e arrancasse meus olhos,

71

00:03:59 --> 00:04:01
eu agradeceria muito.

72

00:04:01 --> 00:04:02
Tenho que ir ao banheiro.

73

00:04:04 --> 00:04:06
Corra, vadia do livro. Corra.

74

00:04:08 --> 00:04:10
Pesquise "vagina coçando".

75

00:04:10 --> 00:04:11
- Estou tentando.
- Vai logo.

76

00:04:11 --> 00:04:15
Vagina coçando. Causas possíveis:
vaginose, vaginite, muitos cânceres.

77

00:04:15 --> 00:04:19
Enquanto isso, pode me coçar
até arrancar minha cara?

78

00:04:19 --> 00:04:20
Tenho que fazer xixi.

79

00:04:20 --> 00:04:21
Lave-a de dentro.

80

00:04:21 --> 00:04:23
O xixi pode esfriar e aliviar.

81

00:04:24 --> 00:04:25
Boa ideia. Vamos ver.

82

00:04:26 --> 00:04:28
Arde igual fogo!

83

00:04:28 --> 00:04:31
Querido Satã,
vou permitir que se deite comigo

84

00:04:31 --> 00:04:33
se levar esta doença profana.

85

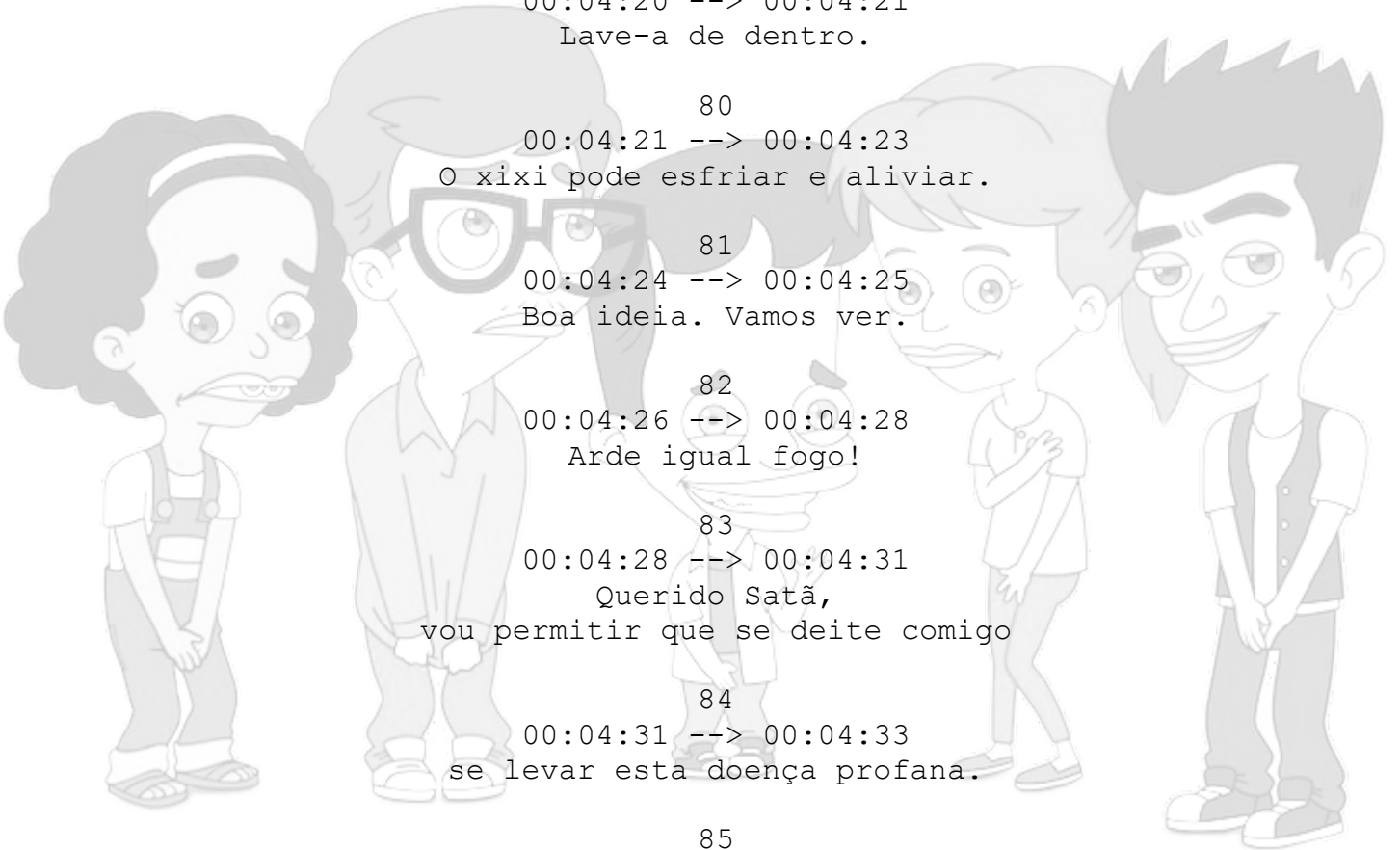
00:04:33 --> 00:04:36
Vou aceitar seu sêmen do mal.

86

00:04:36 --> 00:04:38
Vou dar à luz sua prole malvada.

87

00:04:38 --> 00:04:40
Veja, um anúncio pop-up.



88

00:04:40 --> 00:04:45
- "Vagisil." Parece promissor.
- Sim. Vamos selar sua vagina.

89

00:04:45 --> 00:04:47
Não morra. A ajuda está chegando.

90

00:04:48 --> 00:04:50
Jessi precisava de orientação,

91

00:04:50 --> 00:04:52
mas Shannon vivia trabalhando,

92

00:04:52 --> 00:04:55
porque ela é esse tipo de mãe.

93

00:04:55 --> 00:04:56

MÃE

00H32

94

00:04:56 --> 00:04:58
Oi, mãe. Eu...

95

00:04:58 --> 00:05:00
Quando ouvir, me ligue.

96

00:05:00 --> 00:05:04
Tenho uma pergunta meio quente
e comichosa para você.

97

00:05:04 --> 00:05:05
Ai, meu Deus.

98

00:05:05 --> 00:05:06
FARMÁCIA

99

00:05:06 --> 00:05:07
Jessi. Coce mais forte,

100

00:05:08 --> 00:05:10
ou vou parar de ser a vagina legal

101

00:05:11 --> 00:05:13
e virar a Beatrice!

102

00:05:13 --> 00:05:15
Quem é Beatrice?

103

00:05:15 --> 00:05:17
Não, ela é minha gêmea do mal.

104

00:05:17 --> 00:05:19
E você não vai querer conhecê-la.

105

00:05:19 --> 00:05:21
Vamos ver o que tem para vagina ferida.

106

00:05:21 --> 00:05:25
Sim, o corredor de higiene feminina.

107

00:05:25 --> 00:05:28
Uma seção inteira da loja
só para convencer as mulheres

108

00:05:28 --> 00:05:32
de que suas vaginas são repulsivas
em seu estado natural.

109

00:05:34 --> 00:05:37
- Oi, chefe incrível.
- Oi.

110

00:05:37 --> 00:05:40
Sua vagina está coçando,
seca e com odores desagradáveis?

111

00:05:40 --> 00:05:43
Acho que o cheiro está... normal?

112

00:05:43 --> 00:05:45
- Normal não é bom.
- Sério?

113

00:05:45 --> 00:05:48
Você tem que cheirar a lavanda selvagem.

114

00:05:48 --> 00:05:49
Lavanda? Beleza.

115

00:05:49 --> 00:05:52
Deve cheirar
a uma gaveta de toalhas de mesa.

116

00:05:52 --> 00:05:53
Esse é o cheiro de limpo.

117

00:05:53 --> 00:05:55
- Ei. Querida.
- Oi.

118

00:05:55 --> 00:05:59
Você precisa é limpar toda sua situação

119

00:05:59 --> 00:06:01
com minha loção de damasco fresco.

120

00:06:02 --> 00:06:03
Uma ducha?

121

00:06:03 --> 00:06:06
Acredite, os caras adoram
o sabor de damasco.

122

00:06:06 --> 00:06:07
Meu Deus.

123

00:06:07 --> 00:06:10
Isso é um anúncio de verdade.

124

00:06:11 --> 00:06:14
Não preciso inventar nada disso.
Pesquisem.

125

00:06:14 --> 00:06:16
Jessi, escolha alguma coisa.

126

00:06:16 --> 00:06:18
Beatrice, ela está vindo.

127

00:06:18 --> 00:06:21
Abra a porta, sua puta desgraçada.

128

00:06:21 --> 00:06:23
Beatrice está batendo. Roube os lenços.

129

00:06:23 --> 00:06:26
Nenhum júri neste país condenaria você.

130

00:06:26 --> 00:06:28
E foi assim

131

00:06:28 --> 00:06:32
que a vadia do livro vira uma ladra
de lenços umedecidos.

132

00:06:37 --> 00:06:40
Não está fazendo nada
a não ser me deixar cheirando a...

133

00:06:40 --> 00:06:42
Bolo de Banana e Kiwi?

134

00:06:42 --> 00:06:47
Duas palavras, é só isto
que quero falar: lixadeira industrial.

135

00:06:47 --> 00:06:48
Ai, não. O que é isso?

136

00:06:48 --> 00:06:51
Isso vai soar estranho, Jessi,

137

00:06:51 --> 00:06:54
mas você pediu queijo cottage
em uma lanchonete

138

00:06:54 --> 00:06:57
e entregaram na sua calcinha?

139

00:06:57 --> 00:06:58
Não estou bem.

140

00:06:58 --> 00:07:01
Certo. Vou limpar você muito, muito bem.

141

00:07:01 --> 00:07:05
Esfregue-a como se fosse
uma assadeira suja de lasanha queimada.

142

00:07:05 --> 00:07:06

Mais rápido. Mais forte.

143

00:07:06 --> 00:07:09
- Não consigo. Estou no limite.
- Esfregue com tudo.

144

00:07:09 --> 00:07:11
Sua vadia ruiva filha da puta.

145

00:07:11 --> 00:07:13
- Porra, é a Beatrice.
- Ah, não.

146

00:07:13 --> 00:07:15
Isso mesmo, Jessi.

147

00:07:15 --> 00:07:17
Estava louca para conhecê-la.

148

00:07:17 --> 00:07:20
E agora, vou dar um tiro na minha cara.

149

00:07:20 --> 00:07:22
- Ela tem uma arma.
- Beatrice está armada.

150

00:07:22 --> 00:07:24
Uma de nós morre esta noite.

151

00:07:24 --> 00:07:28
Da minha parte,
estou pronta para a escuridão.

152

00:07:28 --> 00:07:30
Me dê essa arminha, suas vaginas.

153

00:07:31 --> 00:07:33
É isso que você quer? Sua louca de merda.

154
00:07:33 --> 00:07:34
- Não.
- Quer isto?

155
00:07:34 --> 00:07:37
Está matando sua própria xoxota.

156
00:07:39 --> 00:07:41
Que lamentável, Jessi.

157
00:07:42 --> 00:07:45
Atacando a própria genitália enlouquecida
com uma bucha.

158
00:07:46 --> 00:07:48
Isso que é vergonha.

159
00:07:48 --> 00:07:49
Mas eu pergunto:

160
00:07:49 --> 00:07:54
e se viajássemos alguns centímetros
ao norte da vulva para o monte púbico,

161
00:07:54 --> 00:07:58
onde o pelo nasce enrolado
e a vergonha endurece?

162
00:07:58 --> 00:08:02
Estudo de caso número dois:
Lola Ugfuglio Skumpy.

163
00:08:03 --> 00:08:05
Treze anos, sem supervisão,

164

00:08:05 --> 00:08:08
sem pais e sem depilação.

165

00:08:08 --> 00:08:12
Era quarta-feira à noite, e a mãe de Lola
estava em Racine, Wisconsin,

166

00:08:12 --> 00:08:15
fornicando com a banda Hoobastank.

167

00:08:15 --> 00:08:18
Então, isso só significava uma coisa
para Lola.

168

00:08:18 --> 00:08:22
Lanche de micro-ondas
e pornografia grátis na internet.

169

00:08:23 --> 00:08:26
Vamos transar
antes que a mamãe e o papai voltem.

170

00:08:26 --> 00:08:30
Minha mãe e seu pai,
porque sou sua meia-irmã.

171

00:08:30 --> 00:08:34
Certo, não são parentes de sangue,
então tudo ótimo.

172

00:08:34 --> 00:08:38
É tão conveniente transar com alguém
que mora na mesma casa.

173

00:08:38 --> 00:08:41
Economizamos muito com gasolina.

174

00:08:41 --> 00:08:44
Olhando de perto.
Observando uma tendência.

175

00:08:44 --> 00:08:50
Todas as mulheres no pornô
têm a xota lisa como a de um golfinho.

176

00:08:50 --> 00:08:55
Sua Majestade, sabe que a maioria
das mulheres não é assim naturalmente.

177

00:08:55 --> 00:08:57
O que você sabe, púbis idiota?

178

00:08:57 --> 00:09:01
Bem, você mesma disse, senhora.
Somos, na verdade, pelos pubianos.

179

00:09:01 --> 00:09:04
E protegemos as virilhas
desde o início dos tempos.

180

00:09:04 --> 00:09:06
Sim, de fato.

181

00:09:06 --> 00:09:09
Juramos proteger os genitais
de sujeira e detritos.

182

00:09:09 --> 00:09:11
Como folhas que caem.

183

00:09:11 --> 00:09:13
Certo, claro, folhas que caem.

184

00:09:13 --> 00:09:15
Mas também secretamos sebo,

185

00:09:15 --> 00:09:19
um óleo especial que impede a reprodução
de bactérias perigosas.

186

00:09:19 --> 00:09:23
Somos uma proteção natural
contra folhas que caem,

187

00:09:23 --> 00:09:26
sopradas pelo vento,
enfiadas por um jardineiro...

188

00:09:26 --> 00:09:28
Balthasar. Chega de folhas, cara.

189

00:09:28 --> 00:09:32
Certo. Acho que vocês querem
o melhor para mim.

190

00:09:32 --> 00:09:35
Mas vejam só todas estas miniaturas.

191

00:09:35 --> 00:09:38
Não há nem sequer uma moita.

192

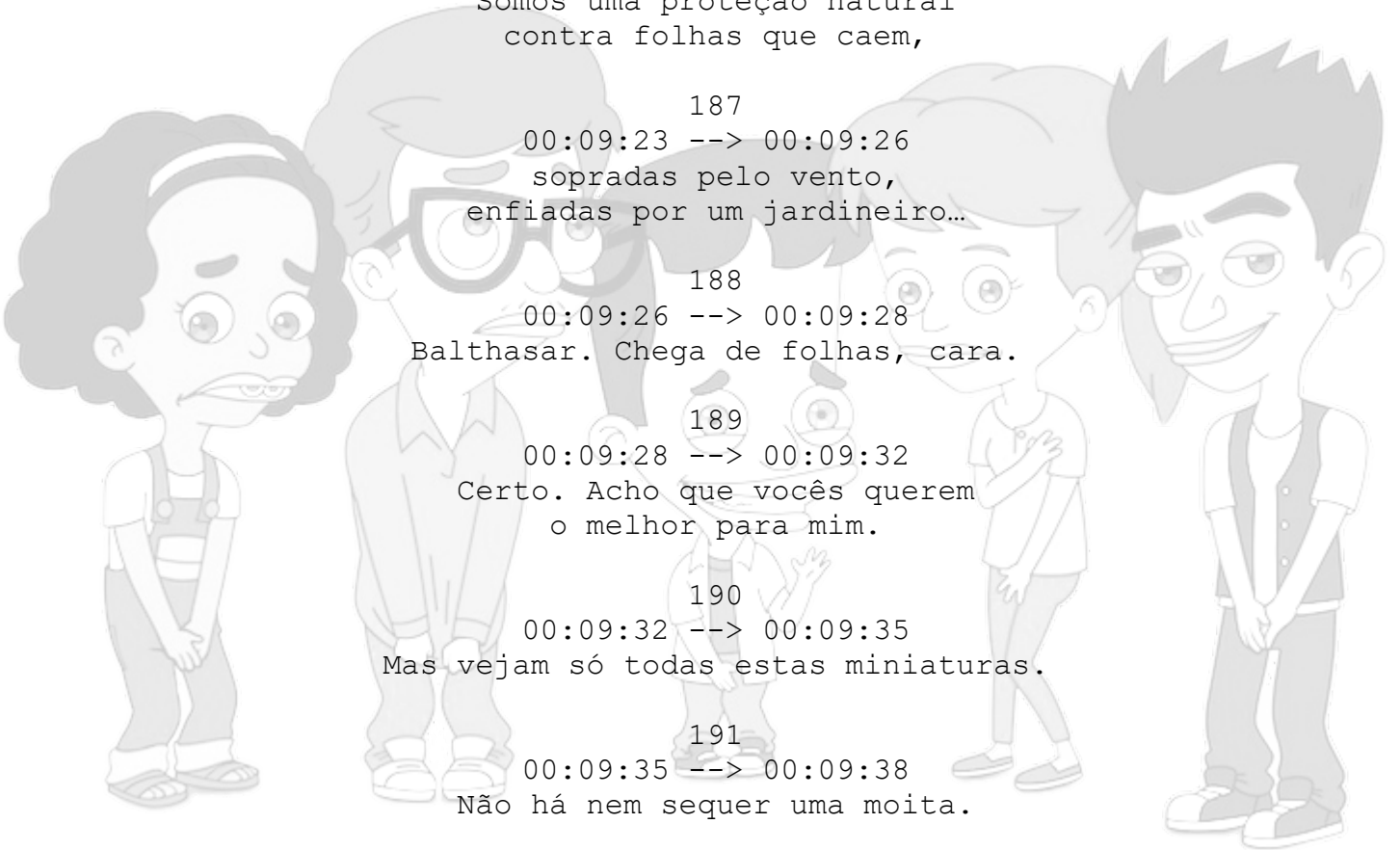
00:09:38 --> 00:09:40
É isso o que os homens querem?

193

00:09:40 --> 00:09:43
Isso é mais difícil de dizer,
minha rainha.

194

00:09:43 --> 00:09:45



Afinal, somos apenas púbis.

195

00:09:45 --> 00:09:49

Escudos genitais
do mais perigoso dos perigos...

196

00:09:49 --> 00:09:51

Não diga folhas que caem.

197

00:09:51 --> 00:09:54

Não preciso, você acabou de dizer.

198

00:09:54 --> 00:09:56

Balthasar.

199

00:09:56 --> 00:09:57

Embora a Srta. Skumpy

200

00:09:57 --> 00:10:01

tenha sido brevemente acalmada
pelos nobres cavaleiros de São José,

201

00:10:01 --> 00:10:04

o destino agiu alguns dias depois

202

00:10:04 --> 00:10:06

como um filme de Robert Altman

203

00:10:06 --> 00:10:10

e as reflexões ociosas
de alguns adolescentes.

204

00:10:10 --> 00:10:12

Então, Julianne Moore saiu,

205

00:10:12 --> 00:10:15

como o Ursinho Pooh da cintura para baixo.

206

00:10:15 --> 00:10:18

E escutem isto, pessoal.
Exibindo uma enorme moita ruiva.

207

00:10:18 --> 00:10:20

Eca! Não é? Não é mesmo?

208

00:10:20 --> 00:10:24

Sim, eca! Mulheres devem ser como focas.

209

00:10:24 --> 00:10:28

Totalmente lisas, boas com bolas
e sempre batendo palmas para você.

210

00:10:28 --> 00:10:31

Eu diria para não citar
os comerciais do seu pai,

211

00:10:31 --> 00:10:33

mas desta vez você pode ter razão.

212

00:10:33 --> 00:10:39

Ai, não. Um júri dos meus colegas
chegou a um veredicto unânime.

213

00:10:39 --> 00:10:43

Meus púbis são culpado de estar lá.

214

00:10:43 --> 00:10:46

Só restava uma coisa
para a pobre criança fazer.

215

00:10:47 --> 00:10:50

Eu imploro, Sua Majestade,
poupe nossas vidas.

216

00:10:50 --> 00:10:54
Fomos colocados no seu monte público
pelo próprio Deus.

217

00:10:55 --> 00:10:57
Sinto muito.
Vocês me serviram com coragem,

218

00:10:57 --> 00:11:00
mas a sociedade falou mais alto.

219

00:11:01 --> 00:11:03
Podem decepá-los!

220

00:11:03 --> 00:11:05
Minha rainha, nós te imploramos.

221

00:11:05 --> 00:11:08
Nós lhe servimos fielmente
por muitos anos.

222

00:11:08 --> 00:11:10
E daí? Mate-os.

223

00:11:10 --> 00:11:12
- Viemos para uma execução.
- Laser neles.

224

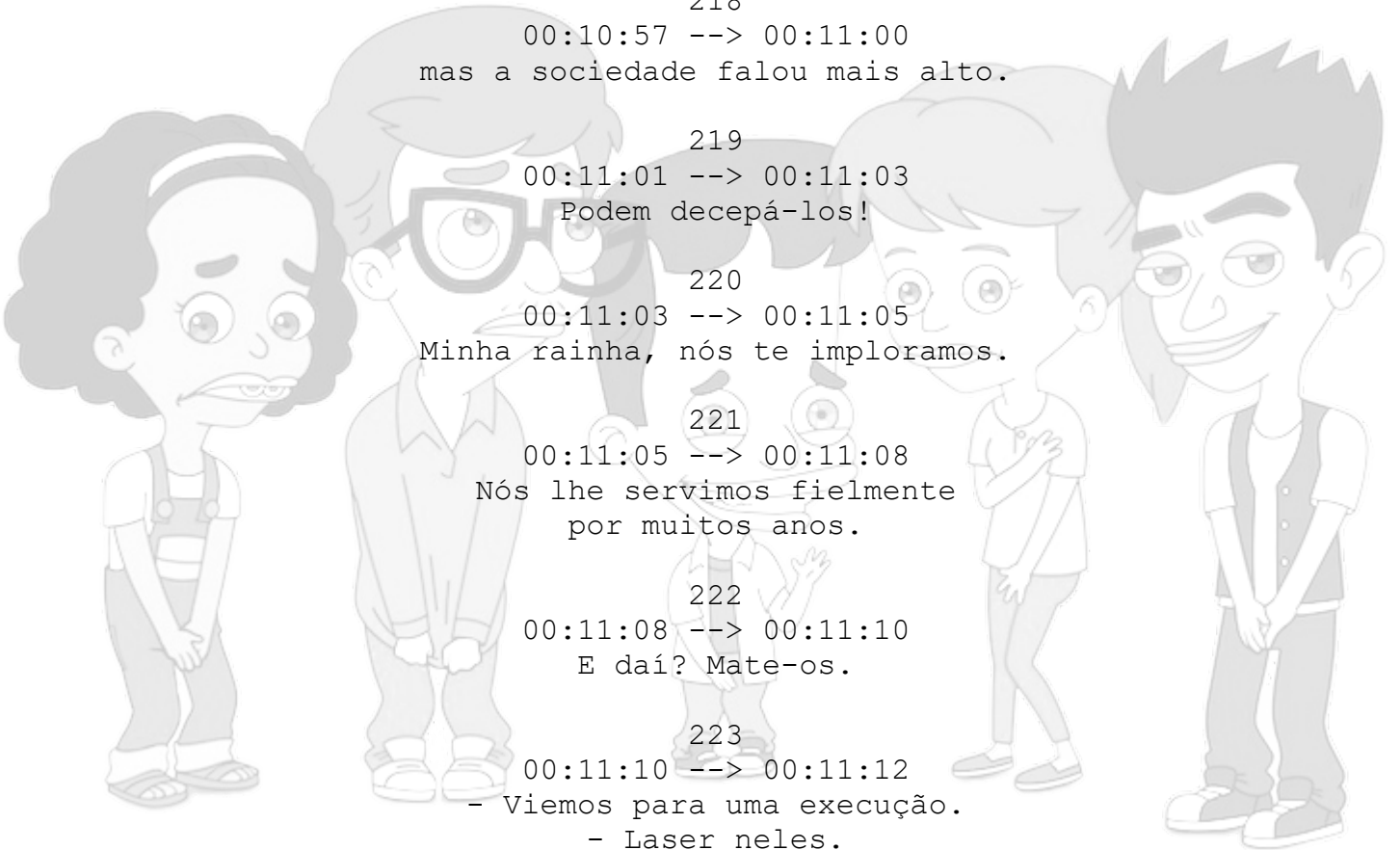
00:11:12 --> 00:11:15
Por favor, Sua Alteza, eu imploro.

225

00:11:15 --> 00:11:17
E se estiver lendo nua sob uma árvore

226

00:11:17 --> 00:11:20



e uma folha bem pontuda cair?

227

00:11:20 --> 00:11:22

Isso não está nos ajudando, Balthasar.

228

00:11:22 --> 00:11:23

Agora.

229

00:11:27 --> 00:11:30

Balthasar? Leandre?

230

00:11:30 --> 00:11:31

Vocês estão aí?

231

00:11:31 --> 00:11:35

Ai, não, eu matei meus púbis.

232

00:11:35 --> 00:11:36

E aí vem uma folha.

233

00:11:36 --> 00:11:40

Sou apenas um cervo paralisado de medo
com os faróis de um carro.

234

00:11:41 --> 00:11:43

É como Balthasar predisse.

235

00:11:44 --> 00:11:46

O que eu faço agora?

236

00:11:46 --> 00:11:50

Agora, Lola, espere
que eles voltem a crescer dolorosamente.

237

00:11:50 --> 00:11:54

E aí você vai arrancar, raspar,

se depilar e ficar lisinha de novo,

238

00:11:54 --> 00:11:58
sem entender totalmente
por que está fazendo isso.

239

00:11:58 --> 00:12:01
É uma vergonha deliciosa.

240

00:12:02 --> 00:12:03
Agora eu pergunto:

241

00:12:03 --> 00:12:07
esses garotos que obrigaram
a Srta. Skumpy a raspar seu monte púbico

242

00:12:07 --> 00:12:10
sabem como é uma vagina?

243

00:12:11 --> 00:12:12
Uma vagina?

244

00:12:13 --> 00:12:16
Bem, não. Nunca vi de perto,

245

00:12:16 --> 00:12:18
mas acho que posso desenhar uma.

246

00:12:19 --> 00:12:21
E... prontinho.

247

00:12:22 --> 00:12:25
Beleza. Até que está erótico.

248

00:12:26 --> 00:12:27
A Netflix pode mostrar isto?

249

00:12:27 --> 00:12:28

Vagina?

250

00:12:28 --> 00:12:31

Por que dizer isso? Não é da minha conta.

251

00:12:31 --> 00:12:33

Por isso inventaram a porta do banheiro.

252

00:12:33 --> 00:12:35

Saia do meu carro, seu maluco.

253

00:12:35 --> 00:12:37

Eu as chamo de docinhos.

254

00:12:37 --> 00:12:39

Ei, alguém sabe

255

00:12:39 --> 00:12:42

onde está a vagina que o Nick desenhou?

256

00:12:42 --> 00:12:43

Ela tem irmã?

257

00:12:44 --> 00:12:48

Estudo de caso número três:
Missy Foreman-Greenwald.

258

00:12:48 --> 00:12:50

Fervilhando de hormônios,

259

00:12:50 --> 00:12:53

uma garota lutando,
como todas as garotas de 13 anos,

260

00:12:53 --> 00:12:55
com problemas de identidade,

261

00:12:55 --> 00:12:57
problemas de autoestima,

262

00:12:57 --> 00:13:01
problemas com os pais,
nem é preciso dizer.

263

00:13:01 --> 00:13:06
Mas, neste dia,
problemas por se sentir muito... atrasada.

264

00:13:06 --> 00:13:09
Surpresa legal de banheiro.
Alguém tem um absorvente?

265

00:13:09 --> 00:13:11
Fuçando... Revirando...

266

00:13:11 --> 00:13:13
Desculpe, não tenho sobrando.

267

00:13:13 --> 00:13:16
Gosto de viver no limite, sabe,
estragar minha calcinha.

268

00:13:16 --> 00:13:18
Desculpe. Usei meu último

269

00:13:18 --> 00:13:22
para absorver um refrigerante de manga
que derramei.

270

00:13:22 --> 00:13:23

Para Missy,

271

00:13:24 --> 00:13:28
a resposta para quem estava menstruando
era simplesmente todo mundo.

272

00:13:28 --> 00:13:30
Todos menos a coitada.

273

00:13:30 --> 00:13:32
Veja só elas. São mulheres.

274

00:13:32 --> 00:13:34
Vasculhando suas bolsas

275

00:13:34 --> 00:13:37
atrás do totem máximo da feminilidade:

276

00:13:37 --> 00:13:38
o charuto de sangue.

277

00:13:39 --> 00:13:42
E eu sou um bebezinho com meu útero seco.

278

00:13:42 --> 00:13:44
Rápido, finja procurar um absorvente.

279

00:13:44 --> 00:13:47
- Tem um aí, Missy?
- Diga algo, só não a verdade.

280

00:13:47 --> 00:13:49
Bem... Não.

281

00:13:50 --> 00:13:56
Só não tenho porque, quando menstruo,

eu uso um coletor menstrual.

282

00:13:56 --> 00:13:59

Sou uma adepta do coletor menstrual.

283

00:13:59 --> 00:14:00

Se saiu bem, querida.

284

00:14:01 --> 00:14:02

Você usa coletor menstrual?

285

00:14:02 --> 00:14:04

Felizmente.

286

00:14:04 --> 00:14:06

É rápido e fácil como café de cápsula.

287

00:14:06 --> 00:14:09

Mas, em vez de café,
quando ponho o danado,

288

00:14:09 --> 00:14:13

meu copo fica cheio até a borda
com suco vermelho de Missy.

289

00:14:13 --> 00:14:16

- Porra.

- Nunca conheci quem usasse coletor.

290

00:14:16 --> 00:14:19

Agora conhece.

É parte importante de quem sou.

291

00:14:19 --> 00:14:21

Acreditaram. Pare de falar.

292

00:14:21 --> 00:14:25

E como o silêncio é ensurdecedor,

293

00:14:25 --> 00:14:27

saibam que minha mãe também usa.

294

00:14:27 --> 00:14:29

O que está fazendo?

295

00:14:29 --> 00:14:33

Certo, então você e sua mãe
coletam seu sangue em um copo todo mês?

296

00:14:33 --> 00:14:35

Sim, isso nos conecta ao ciclo da Lua.

297

00:14:36 --> 00:14:38

Quando menstruei pela primeira vez,

298

00:14:38 --> 00:14:41

talvez vários meses antes de você, Devin,

299

00:14:41 --> 00:14:45

celebramos a Primeira Lua
pela minha ascensão à feminilidade.

300

00:14:45 --> 00:14:48

Como sua monstra hormonal e advogada,
imploro que se cale.

301

00:14:48 --> 00:14:51

Então, não, Ali.
Retomando, não tenho absorvente.

302

00:14:51 --> 00:14:55

Sinto muito. Uso coletor menstrual.
Nos vemos depois.

303

00:14:55 --> 00:14:58
Nós, os Magos da Vergonha,
adoramos uma boa mentira,

304

00:14:59 --> 00:15:02
uma pequena marca na alma, purulenta.

305

00:15:02 --> 00:15:07
E, não muito depois,
as mentiras de Missy a alcançariam.

306

00:15:07 --> 00:15:10
Certo, en conversación, por favor,

307

00:15:10 --> 00:15:14
diga ao seu parceiro
como teria impedido o 11 de Setembro.

308

00:15:14 --> 00:15:15
Estou meio enjoada.

309

00:15:16 --> 00:15:17
Será que exagerei na aveia?

310

00:15:18 --> 00:15:21
Quando sua família vai aprender
que fibra demais faz mal?

311

00:15:21 --> 00:15:24
- Vocês não são pandas.
- Preciso fazer cocô.

312

00:15:24 --> 00:15:27
Señor Arroyo,
que nível de autorização do governo

313

00:15:27 --> 00:15:29
eu tenho nessa hipótese?

314

00:15:30 --> 00:15:31
En español, Caleb.

315

00:15:31 --> 00:15:33
Posso ir ao banheiro?

316

00:15:33 --> 00:15:37
En español, señorita Foreman-Verdewald.

317

00:15:37 --> 00:15:40
El baño, por favor.
Número dos grande, cara.

318

00:15:43 --> 00:15:46
Cacete. Eu me caguei?

319

00:15:46 --> 00:15:47
Acontece com todas.

320

00:15:47 --> 00:15:50
Como caguei nas calças e nem percebi?

321

00:15:50 --> 00:15:51
- Cheire o cocô.
- Por quê?

322

00:15:51 --> 00:15:53
Porque você quer.

323

00:15:54 --> 00:15:55
Isto não é cocô.

324

00:15:56 --> 00:15:57
Acho que é... sangue.

325
00:15:57 --> 00:15:59
Um sangue escuro, espesso e grudento.

326
00:16:00 --> 00:16:01
É a sua menstruação?

327
00:16:01 --> 00:16:03
Cague e cheire. Compare os dois.

328
00:16:04 --> 00:16:06
Parece que há
uma boneca malvada aqui dentro

329
00:16:06 --> 00:16:08
abrindo a saída com uma faca.

330
00:16:08 --> 00:16:11
Meu Deus, você está pálida,
suando e tremendo.

331
00:16:11 --> 00:16:13
Parece o príncipe Andrew
sendo interrogado.

332
00:16:13 --> 00:16:15
Não posso estar menstruando.

333
00:16:15 --> 00:16:18
Minha mãe disse
que eu e a Lua nos uniríamos.

334
00:16:18 --> 00:16:20
Prometeu uma gloriosa ascensão
à feminilidade.

335

00:16:21 --> 00:16:24

Mas isso é um declínio sombrio à diarreia.

336

00:16:26 --> 00:16:30

Mas a pobre Missy não podia confessar sua agonia a nenhuma de suas amigas.

337

00:16:30 --> 00:16:35

Estava encarcerada em uma prisão de suas próprias mentiras menstruais.

338

00:16:35 --> 00:16:37

Oi, querida.

339

00:16:37 --> 00:16:39

O programa que ensina matemática dançando break

340

00:16:39 --> 00:16:41

já vai começar na PBS Kids.

341

00:16:41 --> 00:16:43

Não estou interessada.

342

00:16:43 --> 00:16:46

A mãe de Missy tinha se acostumado a isso,

343

00:16:46 --> 00:16:50

já que os 13 anos de Missy estavam cada vez mais difíceis.

344

00:16:50 --> 00:16:52

Eu odeio você. Não fale comigo.

345

00:16:53 --> 00:16:55

Não quero fazer uvas-passas.

346

00:16:57 --> 00:16:58

O que está fazendo?

347

00:16:58 --> 00:17:01

Não vai pôr a merda da calcinha aí, vai?

348

00:17:01 --> 00:17:02

Onde eu ponho?

349

00:17:02 --> 00:17:04

Esconda. No fundo da lixeira.

350

00:17:04 --> 00:17:06

Isso, boa ideia.

351

00:17:07 --> 00:17:08

Muito bem, Missy.

352

00:17:08 --> 00:17:11

Seu segredo está seguro
sob lenços de bambu

353

00:17:11 --> 00:17:13

e fio dental compostável.

354

00:17:13 --> 00:17:17

Queria poder compostar
todo o meu corpo inútil.

355

00:17:18 --> 00:17:19

Ali estava Missy,

356

00:17:19 --> 00:17:25

refogando em um ensopado tóxico de dor,

segredos, raiva e mentiras.

357

00:17:25 --> 00:17:29

A receita perfeita
para um bouillabaisse de vergonha.

358

00:17:29 --> 00:17:31

Vá se foder, Lua.

359

00:17:32 --> 00:17:33

Missy?

360

00:17:33 --> 00:17:34

Vá embora.

361

00:17:34 --> 00:17:37

Querida, você ficou menstruada?

362

00:17:37 --> 00:17:40

Mãe, você tirou a calcinha do lixo?

363

00:17:40 --> 00:17:43

Por que não contar
uma notícia tão maravilhosa?

364

00:17:43 --> 00:17:46

Porque é nojento, doloroso, marrom

365

00:17:46 --> 00:17:48

e nada como você disse que seria.

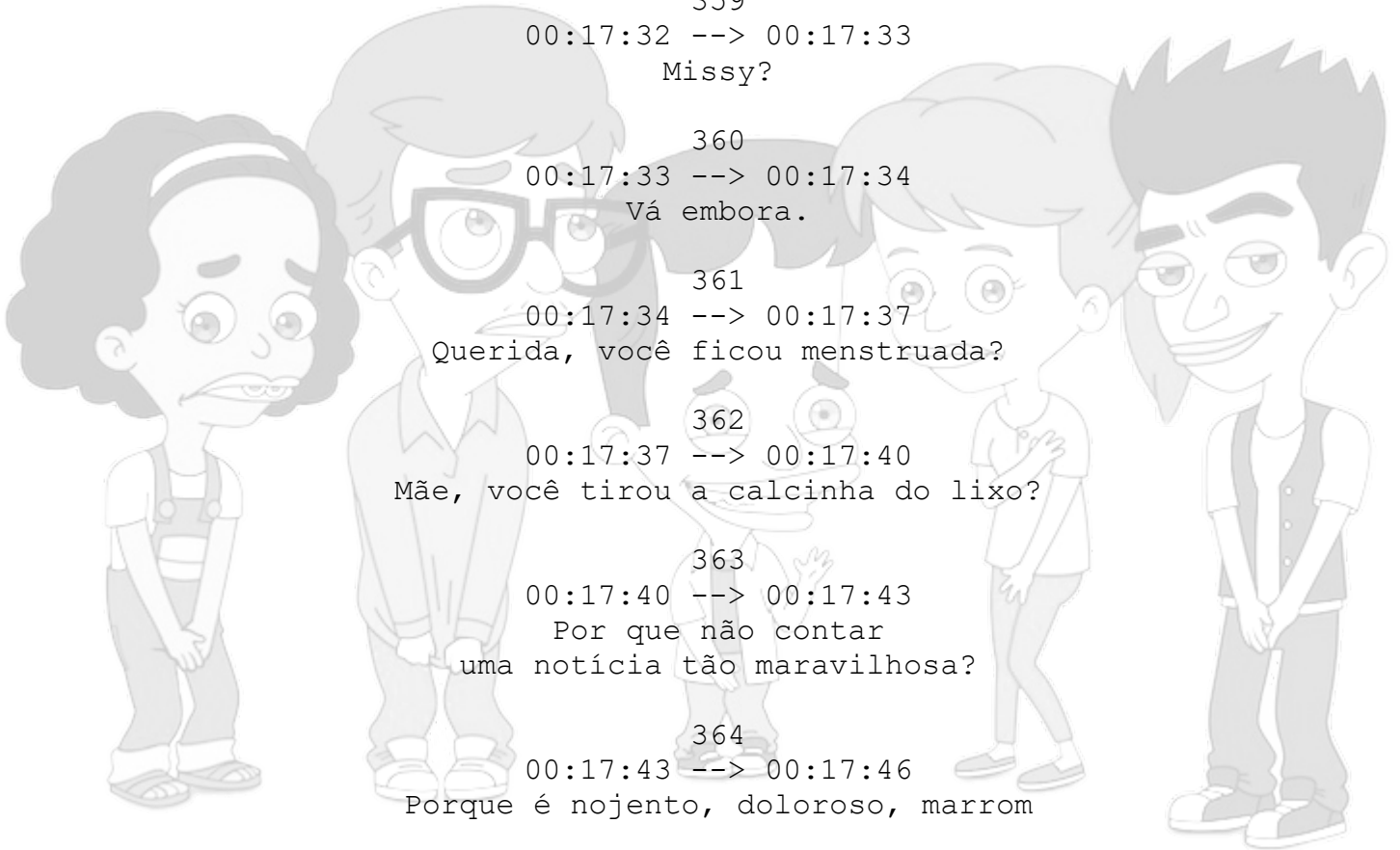
366

00:17:48 --> 00:17:51

- Querida. Eu...
- Por que não me preparou?

367

00:17:51 --> 00:17:53



- Você mentiu para mim.
- Não menti.

368

00:17:53 --> 00:17:57
Não sou uma deusa Lua.
Sou um chafariz de diarreia.

369

00:17:57 --> 00:17:58
Só queria que sentisse

370

00:17:58 --> 00:18:02
que a menstruação
era um rito de passagem maravilhoso.

371

00:18:02 --> 00:18:06
Bem, senhora, você errou redondamente.

372

00:18:06 --> 00:18:10
Desculpe, nunca tive
uma garota de 13 anos antes.

373

00:18:10 --> 00:18:12
Mas você já foi uma.

374

00:18:12 --> 00:18:16
E quero que sua vida
seja melhor que a minha.

375

00:18:16 --> 00:18:18
Sabe como foi quando menstruei?

376

00:18:18 --> 00:18:21
Você não se incorporou à Terra
ou algo assim?

377

00:18:21 --> 00:18:24
Minha mãe me deu um tapa

e disse "mazel tov".

378

00:18:24 --> 00:18:26
Com a mão aberta, bem no rosto.

379

00:18:26 --> 00:18:27
Por quê?

380

00:18:27 --> 00:18:31
Uma tradição judaica
para trazer o sangue de volta ao rosto.

381

00:18:31 --> 00:18:34
Sua avó era uma baita vadia
e uma mulher horrível.

382

00:18:34 --> 00:18:36
Que ela descanse em paz.

383

00:18:37 --> 00:18:42
- Parece que uma boneca malvada está...
- Esfaqueando por dentro?

384

00:18:42 --> 00:18:43
Sim.

385

00:18:43 --> 00:18:44
É o seguinte.

386

00:18:44 --> 00:18:49
Vou te dar um Advil
do meu estoque particular.

387

00:18:49 --> 00:18:51
Você toma Advil?

388

00:18:51 --> 00:18:54
Todo santo mês.

389

00:18:54 --> 00:18:57
Mas o papai diz que todo remédio
pode ser achado na terra.

390

00:18:57 --> 00:19:00
É que ele nunca teve cólicas

391

00:19:00 --> 00:19:03
que são como se seu ânus fosse explodir.

392

00:19:04 --> 00:19:09
Sei que não parece,
mas sua menstruação é algo lindo.

393

00:19:09 --> 00:19:10
Sou grata pela minha

394

00:19:10 --> 00:19:14
porque me lembra
de como meu corpo fez você.

395

00:19:15 --> 00:19:16
Ah, mãe.

396

00:19:16 --> 00:19:18
Posso te abraçar?

397

00:19:18 --> 00:19:21
Pode ser depois que você pegar o Advil?

398

00:19:22 --> 00:19:25
Nem toda história
de vergonha de vagina tem um fim trágico.

399

00:19:25 --> 00:19:27
Infelizmente.

400

00:19:27 --> 00:19:28
Aposto que está pensando

401

00:19:29 --> 00:19:32
que a vergonha da vagina desaparece
com a idade adulta.

402

00:19:32 --> 00:19:36
Bem, como sempre,
você estão errados e com cara de bobos.

403

00:19:36 --> 00:19:40
Estudo de caso número quatro:
Caitlin Grafton.

404

00:19:40 --> 00:19:44
Lembram-se dela?
"A Garota do Queijo" da casa da Jessi?

405

00:19:44 --> 00:19:46
Caitlin tem 26 anos,

406

00:19:46 --> 00:19:51
está grávida de sete meses
e receberá notícias muito preocupantes.

407

00:19:51 --> 00:19:53
Caitlin, estou vendo seu ultrassom.

408

00:19:53 --> 00:19:55
Legal. Está tudo tranquilo aí?

409

00:19:55 --> 00:19:58

Você já ouviu falar em DCP?

410

00:19:58 --> 00:20:00

Claro, aquela pizzaria da Califórnia.

411

00:20:01 --> 00:20:03

Não. Desproporção cefalopélvica.

412

00:20:03 --> 00:20:07

Significa que sua pelve é pequena demais para um parto natural.

413

00:20:07 --> 00:20:11

Nossa. Quem diria que poderia ser tão pequena?

414

00:20:11 --> 00:20:14

Caitlin, eu consideraria uma cesariana,

415

00:20:14 --> 00:20:16

para a segurança sua e do bebê.

416

00:20:17 --> 00:20:19

Mas tenho um plano de parto natural.

417

00:20:19 --> 00:20:21

Eu ia tirar a camisa

418

00:20:21 --> 00:20:23

e tocar gaita bem na cara do bebê.

419

00:20:23 --> 00:20:27

Certo. Bem, acho que é hora de traçar outro plano.

420

00:20:27 --> 00:20:30

Uma cesariana? Ai, não.

421

00:20:30 --> 00:20:32

Eu nem queria tomar peridural, cara.

422

00:20:32 --> 00:20:36

Nossa, a Caitlin tem um canal vaginal defeituoso.

423

00:20:37 --> 00:20:41

Mas pelo menos ela tem o apoio de um babaca chapado e envelhecido.

424

00:20:42 --> 00:20:45

Amor, não entendo por que isso é tão importante.

425

00:20:45 --> 00:20:48

Você não entende por que é tão importante?

426

00:20:48 --> 00:20:51

É péssimo precisar de uma cesariana...

427

00:20:51 --> 00:20:56

Ah, é "péssimo", Greg. Tem certeza de que não é "péssimo demais"?

428

00:20:56 --> 00:20:57

Não quero dizer nada,

429

00:20:57 --> 00:21:00

mas também não quero não dizer nada?

430

00:21:00 --> 00:21:02

Eu só não queria uma cesariana.

431

00:21:02 --> 00:21:06
Eu queria um parto natural,
como as mulheres fazem há milhões de anos.

432
00:21:06 --> 00:21:09
Me sinto um fracasso,
e você obviamente não entende.

433
00:21:09 --> 00:21:11
Certo, mas pelo lado positivo,

434
00:21:11 --> 00:21:15
quando o bebê sair,
sua vagina não vai se... mutilar?

435
00:21:15 --> 00:21:16
Vá se foder.

436
00:21:16 --> 00:21:17
Não se mutilar.

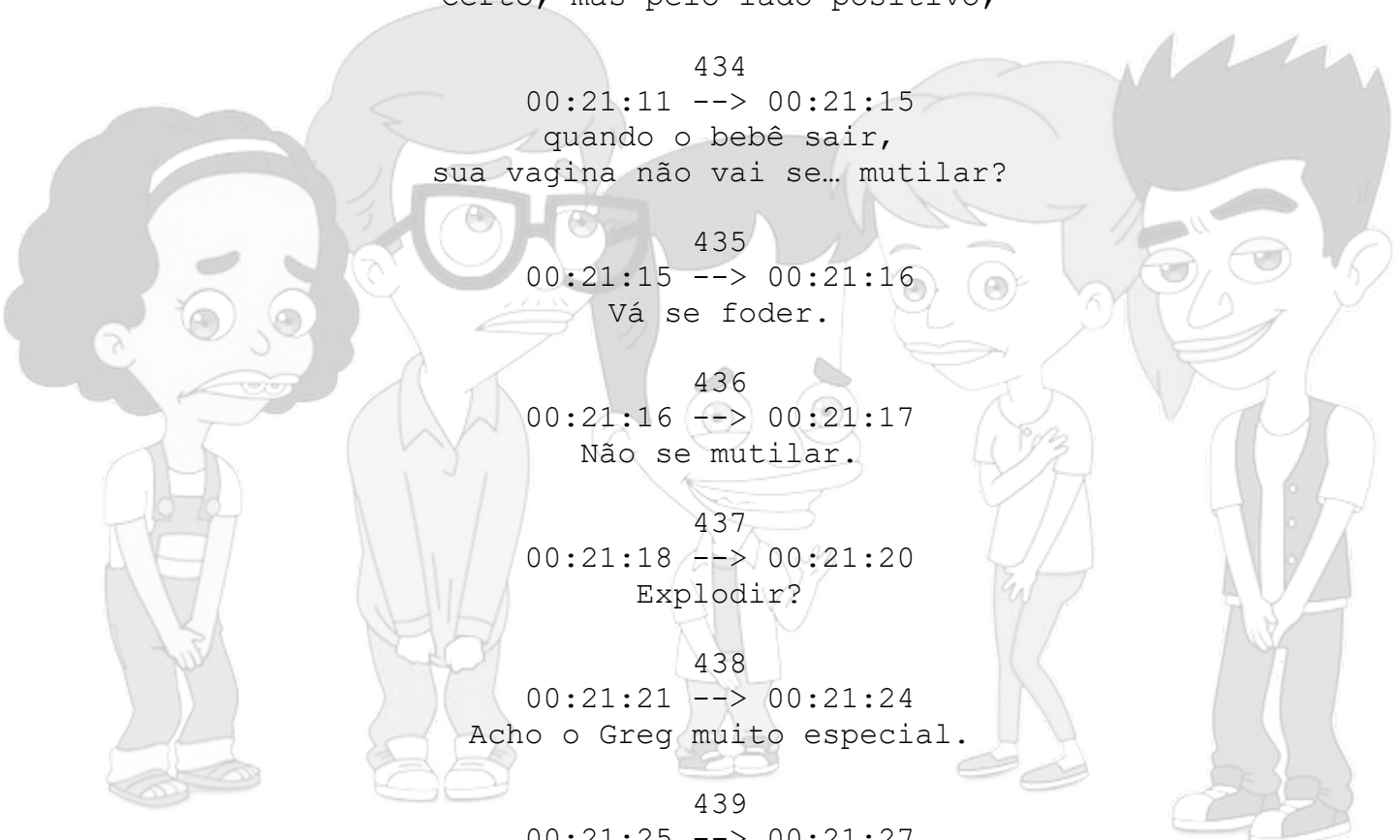
437
00:21:18 --> 00:21:20
Explodir?

438
00:21:21 --> 00:21:24
Acho o Greg muito especial.

439
00:21:25 --> 00:21:27
Enquanto Caitlin ia ao banheiro,

440
00:21:27 --> 00:21:29
ela sabia que ninguém no mundo

441
00:21:29 --> 00:21:33
se sentia tão mal quanto ela
em relação ao seu bebezinho.



442

00:21:33 --> 00:21:37

Legal. A senhora Vaga da Mergonha
usou minha palavra.

443

00:21:37 --> 00:21:39

Beleza, bacana.

444

00:21:40 --> 00:21:43

Eu estou ganhando.

445

00:21:43 --> 00:21:45

Cale a boca, Beatrice. Ei!

446

00:21:45 --> 00:21:47

Meu Deus, desculpe, eu ia...

447

00:21:47 --> 00:21:49

Jessi, está tudo bem?

448

00:21:49 --> 00:21:51

A vagina dela enlouqueceu.

449

00:21:51 --> 00:21:54

A vagina da Jessi não mora mais aqui.

450

00:21:54 --> 00:21:56

Só a Beatrice.

451

00:21:56 --> 00:22:00

Está coçando e ardendo,
e há uma gosma horrível na minha calcinha.

452

00:22:00 --> 00:22:03

É como uma bola de ricota
em uma rede de algodão.

453

00:22:03 --> 00:22:07
Não sei se tenho vaginite
ou câncer ou sei lá o quê.

454

00:22:07 --> 00:22:08
Que nada, querida.

455

00:22:08 --> 00:22:11
Não se preocupe. É só uma candidíase.

456

00:22:11 --> 00:22:13
Candidíase?

457

00:22:13 --> 00:22:15
Legal. Nome legal.

458

00:22:15 --> 00:22:17
E você usou estes lenços?

459

00:22:17 --> 00:22:19
Sim, e só piorou.

460

00:22:21 --> 00:22:23
É, lenços umedecidos são ruins.

461

00:22:23 --> 00:22:25
Mas tenho algo aqui para você.

462

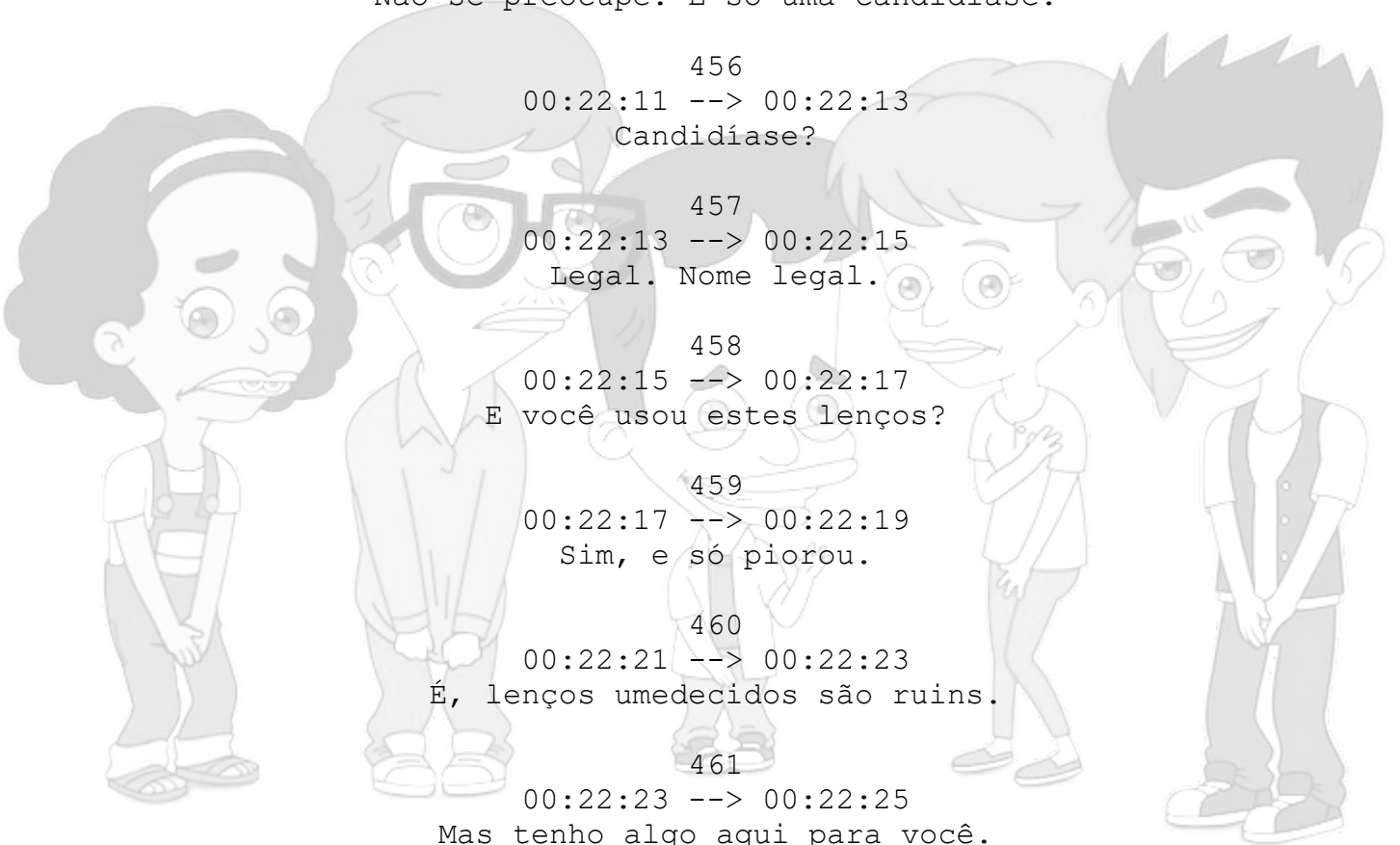
00:22:25 --> 00:22:28
Eu me sinto nojenta. Sou nojenta?

463

00:22:28 --> 00:22:30
Não, você não é nojenta.

464

00:22:30 --> 00:22:32



Você só usou leggings por muito tempo.

465

00:22:32 --> 00:22:34
Devíamos ter ouvido você.

466

00:22:34 --> 00:22:37
É que te achamos uma chata do caralho.

467

00:22:37 --> 00:22:40
Aqui. Isto se chama miconazol.

468

00:22:40 --> 00:22:41
Não, miconazol, não.

469

00:22:42 --> 00:22:44
O creme vai ajudar com a coceira.

470

00:22:46 --> 00:22:47
Essa merda funciona.

471

00:22:47 --> 00:22:52
Jessi, compre um caminhão disso
porque a mamãe gostou de miconazol.

472

00:22:52 --> 00:22:53
A mamãe gostou.

473

00:22:53 --> 00:22:56
Graças a Deus. Beatrice se foi.

474

00:22:57 --> 00:23:00
Caitlin, calma. Beatrice não é uma pessoa.

475

00:23:00 --> 00:23:02
É um espírito mau da minha vagina.

476
00:23:02 --> 00:23:04
Não é isso.

477
00:23:05 --> 00:23:06
Eu tenho DCP.

478
00:23:07 --> 00:23:08
A pizzaria da Califórnia?

479
00:23:08 --> 00:23:11
Significa que preciso fazer uma cesariana.

480
00:23:11 --> 00:23:13
E eu queria parto natural.

481
00:23:13 --> 00:23:16
Esse não era meu plano.

482
00:23:16 --> 00:23:20
Merda, sinto muito.
Isso é péssimo, Caitlin.

483
00:23:20 --> 00:23:23
Sim. Essa é a reação certa. Obrigada.

484
00:23:23 --> 00:23:25
Sabe, eu nasci de cesariana.

485
00:23:26 --> 00:23:27
- Sério?
- Sim.

486
00:23:27 --> 00:23:28
Nossa.

487

00:23:28 --> 00:23:33
Saber que você nasceu de cesariana
me faz sentir um pouco melhor.

488
00:23:33 --> 00:23:34
- Sério?
- Sim.

489
00:23:35 --> 00:23:38
Tipo, talvez esse garoto
seja incrível como você.

490
00:23:38 --> 00:23:40
Obrigada.

491
00:23:40 --> 00:23:43
Certo, espere aí.
Estamos gostando da Caitlin agora?

492
00:23:43 --> 00:23:44
Não sei, pode ser.

493
00:23:44 --> 00:23:46
Pessoalmente, estou obcecada por ela.

494
00:23:47 --> 00:23:49
Gente, posso bater a real?

495
00:23:49 --> 00:23:51
Claro, vagina falante, diga.

496
00:23:51 --> 00:23:53
Sou apenas um órgão musculoso e elástico,

497
00:23:53 --> 00:23:56
como qualquer outra parte do corpo.

498

00:23:56 --> 00:23:57
Posso dar muito prazer

499

00:23:57 --> 00:24:01
e, às vezes, coçar,
ficar horrível e arder.

500

00:24:01 --> 00:24:05
Mas tudo o que a sociedade espera de mim
é o que estraga.

501

00:24:05 --> 00:24:06
Querem saber?

502

00:24:06 --> 00:24:09
Talvez seja a sociedade
que precise de uma ducha.

503

00:24:09 --> 00:24:12
Isso. Sociedade imbecil.

504

00:24:12 --> 00:24:15
E depois de tudo isso,
ainda tem problema com vaginas?

505

00:24:15 --> 00:24:18
Então fique à vontade
para beijar meu vizinho.

506

00:24:19 --> 00:24:22
- Ela está falando do cu.
- Sim, eu entendi.

507

00:24:22 --> 00:24:24
Dê um abraço. Vamos, venha aqui.

508

00:24:24 --> 00:24:26
Eu amo vocês.

509

00:24:27 --> 00:24:31
Infelizmente, camaradagem,
compaixão e empatia

510

00:24:31 --> 00:24:34
são os inimigos cruéis da vergonha.

511

00:24:34 --> 00:24:38
Mas não se preocupem comigo.
Tenho alguns truques na vagina.

512

00:24:38 --> 00:24:41
Eu me sinto bem melhor.

513

00:24:41 --> 00:24:42
Eu também.

514

00:24:42 --> 00:24:44
Sinto muito pela arma.

515

00:24:44 --> 00:24:46
Não fique se culpando. Acontece.

516

00:24:47 --> 00:24:49
Jessi. Oi. Está tudo bem?

517

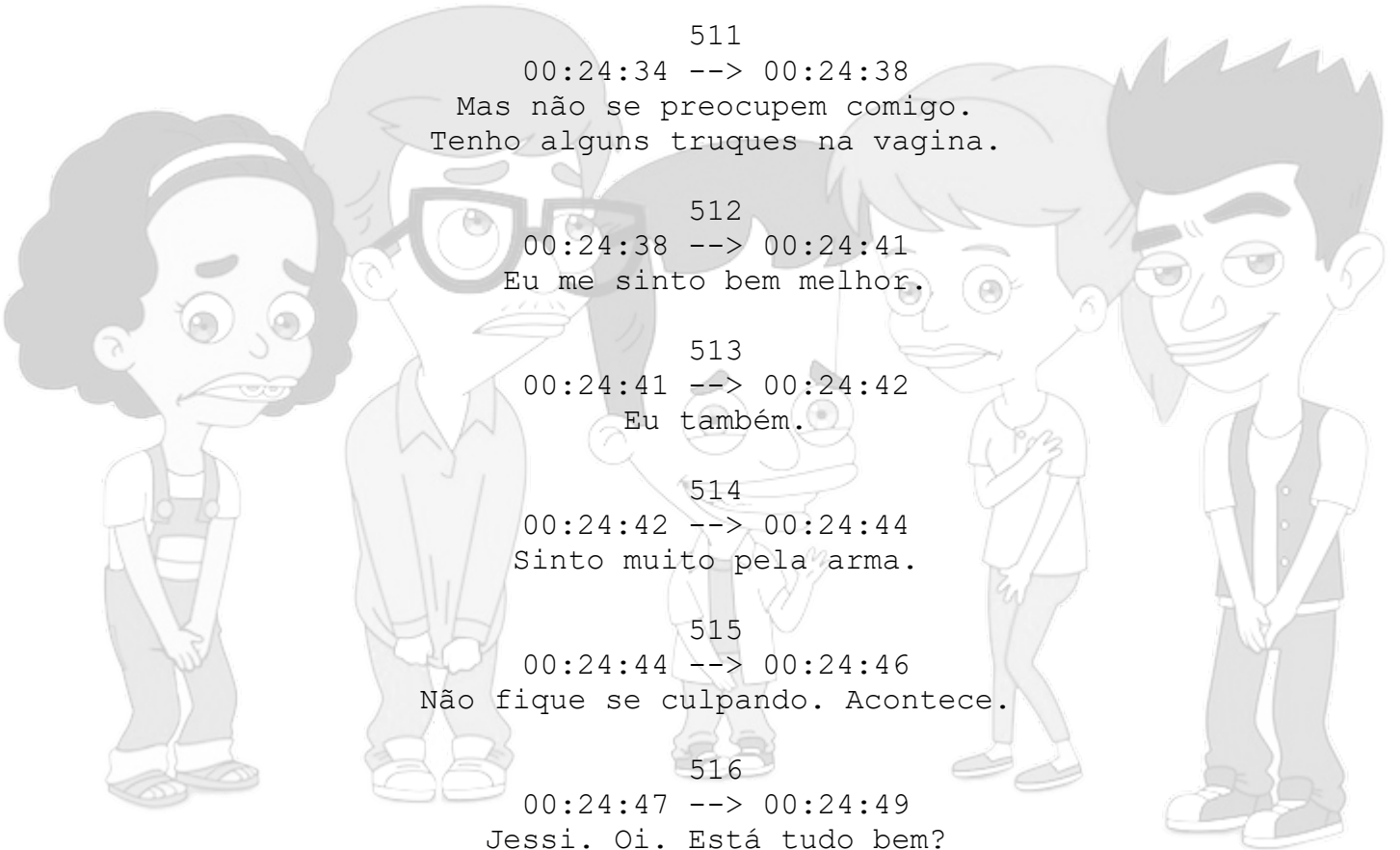
00:24:49 --> 00:24:52
Troquei de celular e não vi a notificação.

518

00:24:52 --> 00:24:54
Não, está tudo bem.

519

00:24:54 --> 00:24:58



Tive uma candidíase,
mas a Caitlin me ajudou.

520

00:24:58 --> 00:25:00

Ah, a Caitlin te ajudou. Que ótimo.

521

00:25:00 --> 00:25:03

Sim. Só porque ela estava... aqui, sabe?
Tudo bem?

522

00:25:04 --> 00:25:06

Claro. Jessi, isso é ótimo.

523

00:25:06 --> 00:25:09

É ótimo contar com a ajuda da Caitlin.

524

00:25:09 --> 00:25:11

Sinto muito.

525

00:25:11 --> 00:25:13

Não, eu que sinto muito.
Eu deveria te ajudar.

526

00:25:14 --> 00:25:16

Você ficou chateada. Sinto muito.

527

00:25:16 --> 00:25:19

Me desculpe por isso. Sou uma péssima mãe.

528

00:25:19 --> 00:25:21

Você é uma ótima mãe. Eu sou uma filha má.

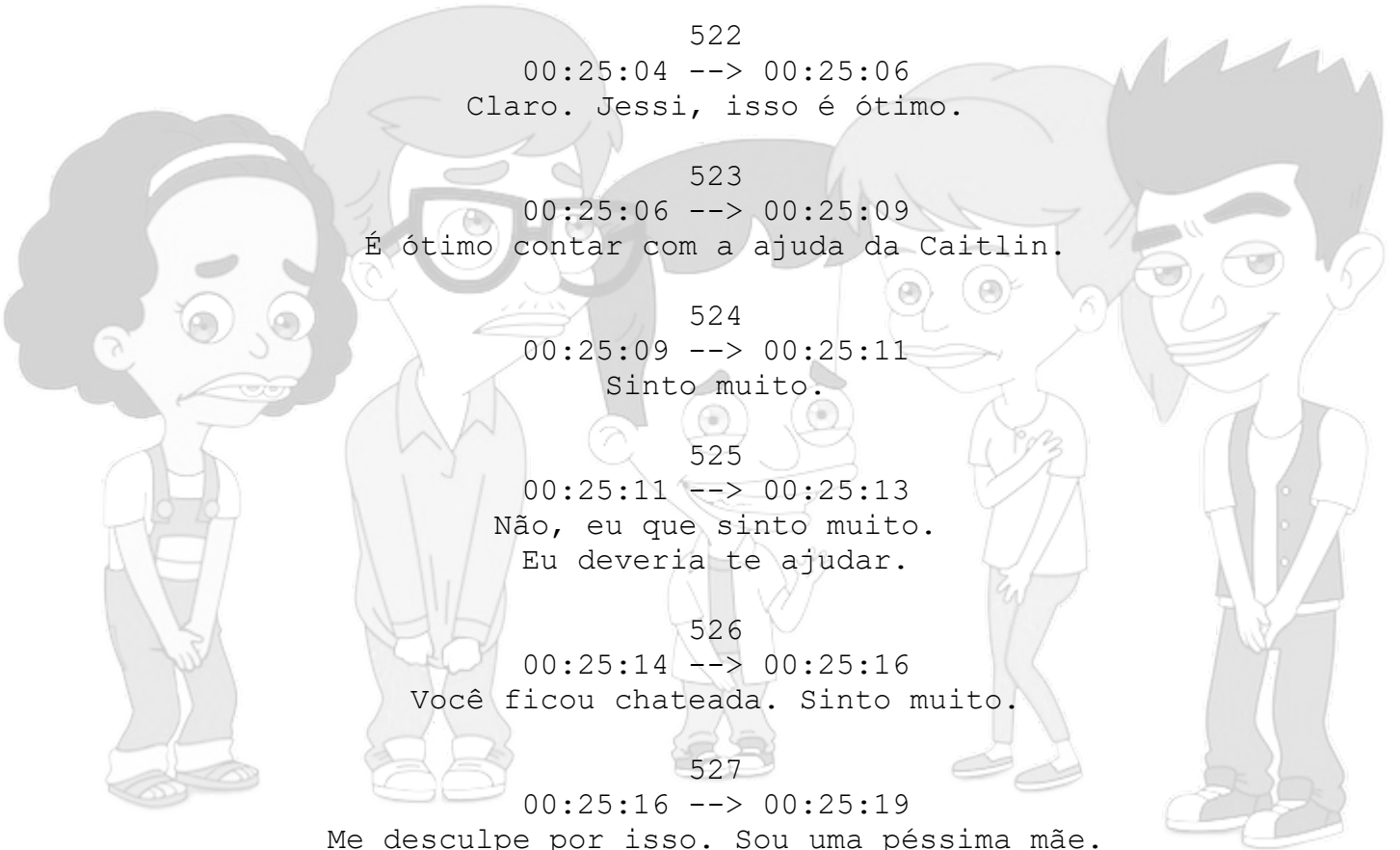
529

00:25:21 --> 00:25:22

Vou melhorar.

530

00:25:22 --> 00:25:24



Eu deveria ter te ajudado com o celular.

531

00:25:24 --> 00:25:26

Vou aprender a usar.

532

00:25:26 --> 00:25:27

Viram?

533

00:25:27 --> 00:25:29

Viram o que houve aqui?

534

00:25:29 --> 00:25:31

A vergonha não vai embora.

535

00:25:31 --> 00:25:34

Ele se adapta
e volta mais forte do que nunca.

536

00:25:34 --> 00:25:39

Esse é o poder duradouro
de Mulheres e Vergonha.

537

00:25:40 --> 00:25:44

Disponível agora, na mente das mulheres,
sempre e em todos os lugares.

538

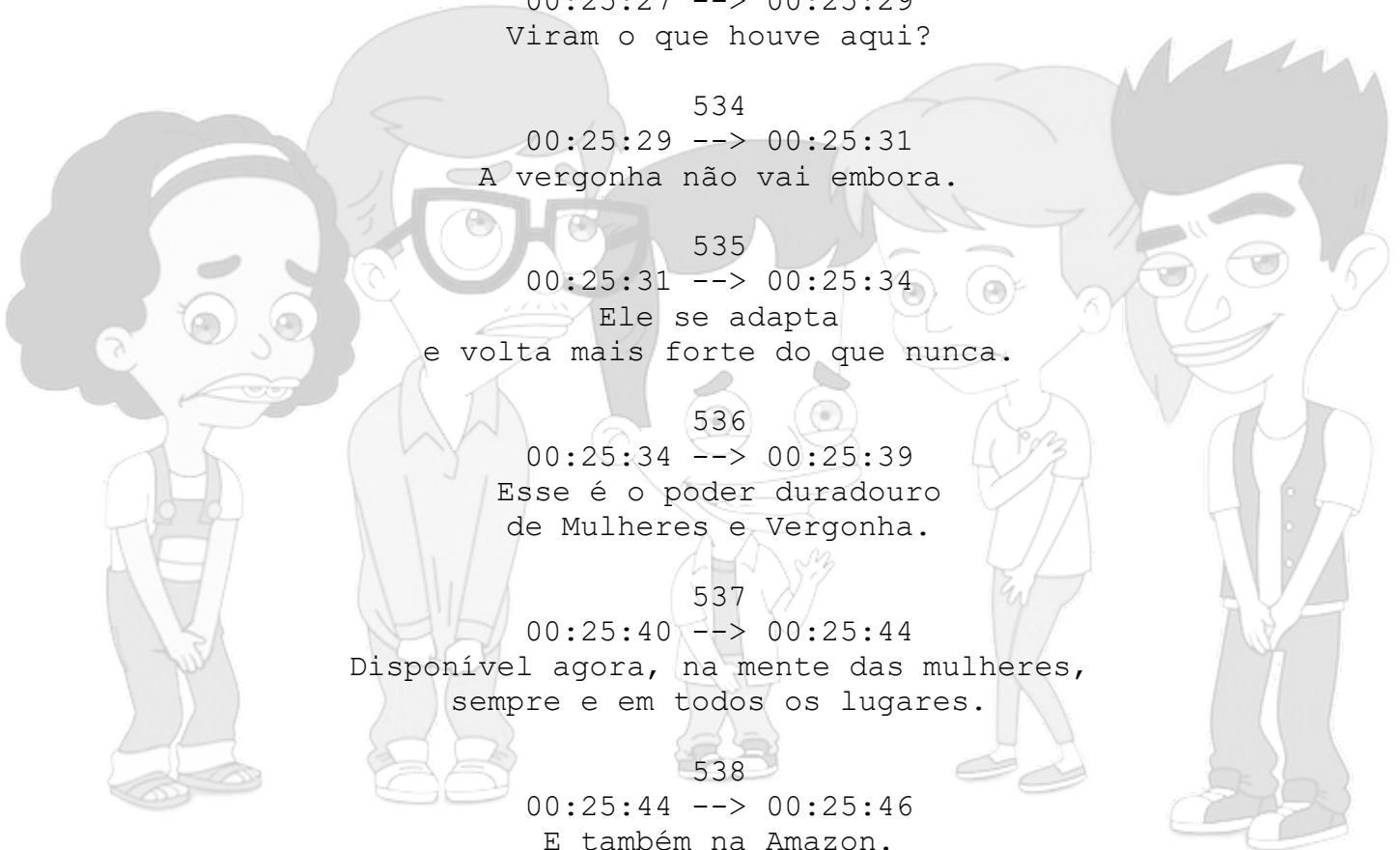
00:25:44 --> 00:25:46

E também na Amazon.

539

00:25:46 --> 00:25:49

E sim, vocês devem se sentir mal
por fazer compras lá.



BIG MOUTH



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

